

Aufbereitungsanleitung

Key Surgical GmbH

Produktname:

MagnoMat (Magnetische OP-Matte)

REF 26300

Bitte beachten Sie die Aufbereitungshinweise in der nachfolgenden Tabelle. Die Hinweise betreffen die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation. Die vielseitigen Möglichkeiten der Aufbereitung basieren auf der Materialverträglichkeit des jeweiligen Artikels. Der Erfolg der Aufbereitung liegt ausschließlich in der Verantwortung des Betreibers.

Vorbereitung am Gebrauchsort

trocken / nass

Trocken bedeutet, dass die Produkte nach ihrer Verwendung ohne Desinfektionsmittel oder andere zusätzliche Flüssigkeiten abgelegt und in die ZSVA transportiert werden. Nass bedeutet, dass die Produkte unmittelbar nach ihrer Verwendung in eine nicht fixierende, reinigungsaktive Desinfektionslösung gelegt werden. Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des Reinigers.

Reinigung und Desinfektion

Manuelle oder maschinelle Aufbereitung
ohne Ultraschallbehandlung

Chemikalien und Temperaturen zur Reinigung und Desinfektion

Sauer / neutral / alkalisch mit/ohne Tensidzusatz, chemisch bei max 60 °C bzw. mit VE-Wasser thermisch bei max. 93 °C

Es wird davon ausgegangen, dass kommerziell erhältliche und für den Anwendungsfall zugelassene Produkte zur Reinigung und Desinfektion verwendet werden. Ebenso, dass die empfohlenen Konzentrationen, Einwirkzeiten und Temperaturen beachtet werden. Es muss sichergestellt werden, dass keine Rückstände auf den Produkten verbleiben. Zur Schlusspülung ist VE-Wasser zu verwenden.

Trocknung

Max. 100 °C

Kontrolle, Wartung und Prüfung

Vor Anwendung Sichtprüfung auf Gebrauchstauglichkeit und Sauberkeit durchführen.

Sterilisation

Ein oder mehrere Verfahren zur Auswahl: Validiertes Dampfsterilisiervorgang im 134 °C Programm oder validiertes Dampfsterilisiervorgang im 121 °C Programm.

Sterilisier- und Haltezeiten unterliegen nationalen Bestimmungen und Richtlinien und können deshalb nicht generell festgelegt werden. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung und Sterilisation mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung und Sterilisation die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind Validierung und Routineüberwachung des Verfahrens erforderlich.

Alternative Sterilisationsverfahren*

*Anmerkung zu alternativen Sterilisiervorgängen:
Die Dampfsterilisation hat sich als sehr sichere und zuverlässige Sterilisationsmethode weltweit etabliert und ist deshalb das Mittel der Wahl in Bezug auf temperatur- und feuchtigkeitsunempfindliches Sterilisiergut. Hier wird in der Regel auf die Dampfsterilisation in einem validierten Dampfsterilisiervorgang (vergleiche auch DIN EN ISO 17665) verwiesen. Deshalb besteht keine Notwendigkeit, dampfsterilisierbare Produkte mit alternativen Sterilisiervorgängen, z.B. Formaldehyd und Ethylenoxid zu sterilisieren. Es ist jedoch jedem Betreiber einer Sterilisieranlage freigestellt, eine Sterilisationsvalidierung in alternativen Sterilisiervorgängen durchzuführen.

Die Sterilisationsverfahren: H2O2- und Heißluftsterilisation dürfen nicht angewendet werden.

Lagerung

Anforderungen:

Das MagnoMat ist bei Raumtemperatur zu lagern. Nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Trocken aufbewahren.

Weitere Hinweise

Die hier angegebenen Aufbereitungshinweise können keine detaillierten Prozessbeschreibungen ersetzen, da auf die Vielzahl der weltweit eingesetzten Aufbereitungsverfahren nicht im Detail eingegangen werden kann. Alle Angaben sind ohne Gewähr.

Kontakt:

Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn
Tel. 04363/905900, Fax 04363/90590590

Processing Instruction

Produktname: **Key Surgical GmbH**
MagnoMat (Magnetic OR-Mat)
 REF 26300

Please observe the reprocessing instructions in the following table. These instructions refer to cleaning, disinfection and sterilisation. The manifold reprocessing possibilities available derive from the material compatibility of this product. The operator bears sole responsibility for assuring a successful reprocessing outcome.

Preparation at the site of use	
wet or dry	Wet means the instruments are immersed in a non-fixating active cleaning disinfection solution immediately after the operation. Please observe the manufacturers instructions. Dry means the instruments are transferred to CSSD without any disinfectant or other additional fluids immediately after the operation.
Cleaning and Disinfection	
Manual or automated reprocessing without ultrasonic treatment	
Chemicals and Temperatures for Cleaning and Disinfection	
Acidic / neutral / alkaline with/without addition of surfactants, chemically at max. 60 °C or thermally with demineralised water at max. 93 °C	It is assumed that commercially available products that have been approved for cleaning and disinfection will be used. Likewise, it is assumed that the recommended concentrations, exposure times and temperatures will be observed. It must be ensured that no residues remain on the products. Demineralised water must be used for the final rinse.
Drying	
Max. 100 °C	
Inspection, Maintenance and Testing	
Visual inspection for suitability for use.	
Sterilisation	
A choice of one or several processes: Validated steam sterilisation process with 134 °C program or validated steam sterilisation process with 121°C program.	Sterilisation and hold times are subject to national regulations and guidelines and, as such, cannot be stipulated in general terms. The operator bears responsibility for ensuring that reprocessing and sterilisation, as actually conducted with the equipment, materials and personnel used for reprocessing and sterilisation, achieve the required results. Validation and routine monitoring of the process are needed to that effect.
Alternative sterilisation processes*	*Note on alternative sterilisation processes: Steam sterilisation has become established worldwide as a very safe and reliable sterilisation method and is thus the method of choice for temperature- and humidity-resistant sterile supplies. Here reference is generally made to steam sterilisation using a validated steam sterilisation process (see also DIN EN ISO 17665). There is therefore no need to use alternative sterilisation processes, e.g. formaldehyde or ethylene oxide, for steam-tolerant products. However, each operator of a sterilisation unit is free to have sterilisation validation conducted using an alternative sterilisation process. The sterilisation processes H2O2 and dry heat must not be used.
Storage	
Requirements:	The MagnoMat must be stored at room temperature. Do not expose to direct sunlight. Store in dry conditions.
Further Instructions	
<i>The reprocessing instructions given here are not a substitute for a detailed process description since it is not possible to elaborate in detail on the myriad reprocessing methods used worldwide. All information without guarantee.</i>	
Contact details:	Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, D-23738 Lensahn Tel. +49 4363/905900, Fax +49 4363/90590590